

## Colloque international

# Les contextes éducatifs plurilingues et francophones hors de la France continentale : entre héritage et innovation.

*Université de Nantes, France, 16-18 juin 2011*

Ce colloque international est organisé par les membres de l'axe *Education et plurilinguismes : mises en perspective historiques et sociales* du Projet régional des Pays de la Loire, PLURI-L (<http://www.projetpluri-l.org/>). Ce projet réunit des chercheurs de disciplines diverses des trois pôles universitaires, Angers, Le Mans et Nantes, qui contribuent au renouvellement des conceptions et pratiques en matière d'enseignement et d'apprentissage de langues.

### Appel à communication

De nombreuses recherches contemporaines portent sur la compréhension des fréquentes situations de bi/plurilinguisme dans les contextes éducatifs, en France. De plus en plus nombreux, des chercheurs et des enseignants essaient de préconiser et de construire des dispositifs éducatifs qui prennent en compte cette diversité linguistique et culturelle en travaillant sur l'éveil ou l'ouverture aux langues, sur l'intercompréhension entre les langues et sur les actions scolaires en faveur de la reconnaissance des langues et des cultures autres. Ces recherches, (études et actions) réagissent surtout à un monolinguisme scolaire hégémonique issu du lent processus durant lequel la langue française est devenue à la fois un instrument d'unification pour l'Etat et le symbole de l'appartenance à la nation française.

Afin d'enrichir ce champ de recherche, le colloque se propose d'explorer des situations où le français, hors de la France continentale, est devenu, soit une langue d'enseignement, soit une langue enseignée très tôt ou enseignée sur un mode intensif, dans des contextes bi/plurilingues reconnus. Il peut s'agir de contextes de bi/plurilinguisme social toléré ou entériné par l'Etat sans pour autant que les langues qui coexistent soient toutes officiellement reconnues et enseignées, ou encore de contextes bi/plurilingues plus restreints spécifiquement générés par les institutions éducatives.

L'objectif est de parvenir à collecter de manière non exhaustive des situations d'enseignement **passées et présentes** dans lesquelles 1) on enseigne entièrement ou partiellement en français aux niveaux primaire, secondaire et supérieur, 2) on enseigne le français très tôt et/ou intensivement. Pour les constellations étudiées, les études se demanderont quelle est la part d'une politique linguistique surtout héritée de la tradition et quelle est la part d'une politique linguistique qui s'efforce de prendre en compte les aspirations et les souhaits des catégories de population dont les langues sont minoritaires et/ou minorées. Simultanément, il sera bienvenu de s'interroger sur les conceptions simplement élitistes ou les visions plus démocratiques qui caractérisent ces contextes éducatifs.

### Trois grands thèmes seront privilégiés :

**Thème 1 :** Expériences de politique linguistique éducative durant la scolarité obligatoire et dans la formation des enseignants.

- a) Dans les contextes éducatifs passés : analyses d'expériences de scolarisation bi/plurilingues et francophones, depuis la construction de l'Etat-nation européen et la colonisation en Afrique et en Asie, c'est-à-dire depuis la deuxième moitié du 19<sup>e</sup> siècle jusqu'à la décolonisation.
- b) Dans les contextes éducatifs présents : analyses d'expériences de scolarisation bi/plurilingues et francophones dans des Etats et/ou des territoires issus d'une histoire coloniale, connaissant des conflits de type nationaliste/ethniste, laïque/religieux etc.

**Thème 2 :** Acquisition du français et de la compétence bi/plurilingue dans le secondaire et à l'université.

- a) Analyse de contextes variés où existent des sections bi/plurilingues francophones dans le secondaire ou des sections francophones universitaires. Situation de ces sections par rapport aux sections anglophones et autres. Caractéristiques des publics recrutés. Objectifs de ces sections etc.
- b) Spécificités de l'apprentissage du français comme L3 à l'université.

**Thème 3 :** Politique linguistique des familles durant le préscolaire, la scolarité obligatoire et après.

Analyse de contextes plurilingues et francophones variés ; représentations et pratiques des parents par rapport aux langues de scolarisation, aux langues de communication internationale (anglais en tête), et aux langues de la maison. Attitude par rapport aux sections bilingues etc.

## Format des contributions

Les propositions de contribution se feront sous la forme soit d'une communication individuelle soit sous la forme d'un symposium (voir les détails ci-dessous). Toutes les propositions seront soumises au comité scientifique qui en évaluera la pertinence et la rigueur scientifique.

Veuillez avoir l'obligeance de faire parvenir vos propositions, aux dates et conformément au protocole précisés ci-dessous, à l'adresse suivante : [cepfhi@univ-nantes.fr](mailto:cepfhi@univ-nantes.fr)

2

**Communication individuelle** (20 minutes de présentation et 10 minutes de discussion).

Les propositions de communication doivent être envoyées en Word (Police de caractère Times Roman 12, interligne simple, doc ou rtf.) en y incluant les renseignements suivants :

- Titre de civilité ou professionnel (Monsieur, Madame, Professeur, Docteur, etc.)
- Nom (en lettres majuscules)
- Prénom
- Institution de rattachement
- Adresse postale
- N° de téléphone
- E-mail
- Statut (Enseignant-chercheur, chercheur, doctorant...)
- Titre de la communication (20 mots maximum)
- Résumé de la communication (1 page maximum, références comprises). L'auteur veillera à indiquer clairement l'objectif de sa présentation, son cadre théorique, la méthodologie utilisée, et les grands axes de sa présentation.

L'auteur précisera dans son mail qu'il soumet pour une communication individuelle.

La date limite pour proposer une communication est le **21 novembre 2010**.

**Notification d'acceptation :** 21 février 2011

**Symposium thématique** (90 minutes) organisé par un responsable regroupant 3 communications autour d'une thématique, analytique et critique, commune.

Les propositions de communication regroupées doivent être envoyées en Word (Police de caractère Times Roman 12, interligne simple, doc ou rtf.) en y incluant le titre du symposium (25 mots maximum) et les renseignements suivants pour chaque participant :

- Titre de civilité ou professionnel (Monsieur, Madame, Professeur, Docteur, etc.)
- Nom (en lettres majuscules)

- Prénom
- Institution de rattachement
- Adresse postale
- N° de téléphone
- E-mail
- Statut (Enseignant-chercheur, chercheur, doctorant...)
- Titre de chacune des 3 communications (20 mots maximum par titre)
- Résumé de chacune des 3 communications (1 page maximum par communication, références comprises)

L'auteur précisera dans son mail qu'il soumet pour un symposium thématique.

La date limite pour proposer un symposium est le **21 novembre 2010**.

**Notification d'acceptation** : 21 février 2011

**Publication** : les actes du colloque seront mis en ligne sur le site du projet PLURI-L (<http://www.projetpluri-l.org/>). Une sélection d'articles sera publiée. Les deux formules donneront lieu à une évaluation préalable par un comité de lecture.

## Comité scientifique

Françoise Armand, Université de Montréal, Canada  
 Violaine Bigot, Université d'Angers, France  
 Philippe Blanchet, Université de Rennes, France  
 Sâadane Braik, Université de Mostaganem, Algérie  
 Michel Candelier, Université du Maine, France  
 Arnaud Carpooran, University of Mauritius  
 Pierre Dumont, Université des Antilles et de la Guyane, France  
 Luc Collès, Université catholique de Louvain, Belgique  
 Daniel Coste, ENS, Lyon, France  
 Christine Cuet, Université de Nantes, France  
 Alexandra Cunița, Université de Bucarest, Roumanie  
 Jacqueline Feuillet, Université de Nantes, France  
 Gina Ioannitou, Université du Maine, France  
 Christine Jeoffrion, Université de Nantes, France  
 Latifa Kadi, Université d'Annaba, Algérie  
 Patricia Lambert, INRP, Lyon, France  
 Bruno Maurer, Université de Montpellier, France  
 Mohamed Miled, Université du 7 novembre, Carthage, Tunisie  
 Danièle Moore, Université de Vancouver, Canada  
 Dalila Morsly, Université d'Angers, France  
 Marie Françoise Nancy-Combes, Université de Nantes, France  
 Danielle Omer, Université du Maine, France  
 Jacky Simonin, Université de La Réunion, France  
 Frédéric Tupin, Université de Nantes, France  
 Marie-Thérèse Vasseur, Université du Maine, France  
 Michèle Verdelhan, Université de Montpellier, France  
 Rodolphine Wamba, Université de Yaoundé I, Cameroun

## Comité d'organisation

- Pilotage : Danielle Omer et Frédéric Tupin
- Membres de l'axe *Education et plurilinguismes* : mises en perspective historiques et sociales du projet PLURI-L : Christine Cuet, Gina Ioannitou, Christine Jeoffrion, Christel Troncy.
- Ingénieurs d'études du projet PLURI-L : Ilker Birkan et Emilie Boursier.
- Contact et inscriptions : [cepfhi@univ-nantes.fr](mailto:cepfhi@univ-nantes.fr)
- Site du colloque pour informations : <http://www.projetpluri-l.org/cepfhi>